



新女性

觀光

必需英語

外語天地編輯組 編著

世界圖書出版公司

新女性 觀光必需 英語

外語天地編輯組 編著

世界圖書出版公司

北京·廣州·上海·西安

1992

新女性观光必需英语

外语天地编辑组 编

(台) 顶渊文化事业有限公司出版

世界图书出版公司广州分公司 重印

广州市新港西路大江冲 25 号

邮政编码: 510300

花都市花山印刷厂印刷

世界图书出版公司广州发行处发行 各地新华书店经销

1992 年 12 月第 1 版 开本 850×1168 1/32

1994 年 12 月第 2 次印刷 印张 6

印数: 6001—12000 册

ISBN: 7-5062-2316-3/H

版权贸易合同登记号: 00867

定价: 4.50 元

出版社注册号: 粤 014

外語天地——搭起另一座溝通的橋樑

從工業革命歷經兩次世界大戰到今天的電子科技時代，英國、美國前後主導世界已近兩世紀，因而英語成為世界語言；美國人的一切都影響著全世界，故把握世界語言主流是多麼的重要。一個人除了本國語言之外，懂的語言愈多、愈強，則生存的空間，立足的地點將愈大。不論是外交、學術、文化……各方面，語言都影響著人們的生活。語言的學習成為一種趨勢，如何學好多國語文成了每個人心中的理想。

正確的選擇與方法，是提昇外語能力的第一步，在文化事業發展的今天，面對著充斥滿街的外語刊物，你是否遲疑而難下決定？其實學好外語並不難，問題在於個人的興趣，材料好壞及日常練習的程度而定，「外語天地」叢書，就是針對國人需要，從最簡單容易學的會話開始，建立學者信心，然後循序漸進到日常生活中各方面的會話。

總之，這是一個與語言分不開的社會，如何使用及熟練，關係著生活層次。而本叢書將帶領你架構另一翻天地，握住世界語言的主流，在璀璨、耀眼的人生舞台上，提供出大時代的智慧與經驗的語言結晶，實在是促進人類相愛的動力，社會發展的潛能，展現新的生機，人生更有意義。

頂淵文化事業有限公司 謹識

序 文

社會繁榮民生富裕，一般人除了組成旅行團出國旅遊之外，單獨出國觀光也很常見。出國觀賞異域的風土人物，品嚐當地佳餚美饌，或是前往購物等都可留下美好的回憶。

異域之旅最大的樂趣莫過於與當地居民相接觸，偶而互相微笑、寒暄等，也是作國民外交的好機會。即使你未能精通英語會話，只要你善於與人溝通，語言並非一道障礙。你只要能說出所知道的單字，即使夾雜中文也無傷大雅。

常聽到有人埋怨學了多年的英文，卻講不出口。本書係為上述人士而編，將旅途中常用的文句，依照情況的不同而分類彙編。全書講究有禮且文雅的表達，願本書能幫助於你。

外語天地編輯組

本書的特徵和使用法

本書的句型簡易，即使已遺忘學過的英文，或未學過英文的人也可以看懂而充分應用。

書中包含基本寒暄、問候、附和等簡單文句。另外依照情況不同而逐項分類。尤其將中文排列左邊，英文排列在右邊，便於讀者視其需要的情況查閱應用。

會話係逐項分類，盡量配合情況而採用由我方發問的語氣。對方常用的發問句子，也列出回答的句子。我方發問的句子盡量採用相同的句型，而只需代入不同的單字便可使用。

本書以英國語言為主導，而非美式英語。在各項情況句子之後，列舉了常用單字、特別單字以利讀者參考選用。

目 錄

I 英語措辭中的女性化用語 / 1

女性用語 / 2

II 基礎英語會話 / 7

寒暄 / 8

1. 招呼時用語 / 8
2. 開場白 / 10
3. 初次見面的寒暄(1) / 12
4. 初次見面的寒暄(2) / 14
5. 慶賀 / 16

感謝用語 / 18

1. 饋贈禮物時 / 18
2. 對他人的仁慈厚愛致謝 / 20

請求時 / 22

1. 想做…… / 22

2. 你能否 / 24

詢問 / 26

1. 詢問地點或價格時 / 26

2. 推薦 / 28

3. 聽話不盡清楚時 / 30

回答時 / 32

1. 是、不是 / 32

2. 我不知道 / 34

3. 當你想拒絕他人時 / 36

附和他人 / 38

1. 單元(1) / 38

2. 單元(2) / 40

社交活動 / 42

III 應用英語會話 / 43

1. 登記住宿、結帳退房 / 44

2. 換房 / 46

3. 詢問 / 48

4. 客房服務 / 50

新女性觀光必需英語

5. 早上喚醒電話與內線電話撥法 / 52

6. 如何應付陌生男人的糾纏 / 54

7. 如廁用語 / 56

洗手間 / 58

8. 用餐 / 60

9. 支付帳單 / 62

10. 在免稅商店 / 64

11. 在珠寶店 / 66

12. 在洋裝店 / 68

13. 鞋店 / 70

14. 手提袋及零碎物品 / 72

15. 在皮衣店 / 74

16. 帽子店 / 76

購物及殺價 / 79

17. 香水 / 80

18. 在藥房買化粧品 / 82

19. 在廚房用具店 / 84

20. 在玻璃店及陶器店 / 86

21. 在文具店 / 88

22. 在玩具店 / 90

23. 在體育用品店 / 92

新女性觀光必需英語

- 24. 在市場 / 94
- 購物用會話 / 96
- 百貨公司與超級市場 / 97
- 25. 燙髮 / 98
- 26. 剪髮 / 100
- 27. 洗頭和作頭髮 / 102
- 28. 公共汽車 / 104
- 29. 計程車 / 106
- 30. 電車和地下鐵 / 108
- 31. 出租汽車 / 110
- 32. 請人幫忙拍照 / 112
- 33. 電影 / 114
- 34. 觀賞戲劇 / 116
- 35. 音樂會 / 118
- 36. 迪斯科 / 120
- 如何獨自往市區觀光 / 122
- 旅遊時吃的考慮 / 123
- 37. 打網球 / 124
- 38. 打高爾夫球 / 126
- 39. 騎馬 / 128
- 40. 游泳 / 130

新女性觀光必需英語

- 41. 滑雪 / 132
- 42. 如何接受派對邀請 / 134
- 43. 參加派對時 / 136
- 44. 派對結束時如何告辭 / 138
- 45. 約會 / 140
- 46. 介紹日本(1) / 142
- 47. 介紹日本(2) / 144
- 48. 介紹日本(3) / 146
- 49. 如何進行會話 / 148
- 50. 銀行 / 150
- 禮拜、月份 / 152
- 現金與旅行支票 / 153
- 51. 如何打國際電話 / 154
- 52. 郵局 / 156
- 53. 生病時 / 158
- 54. 遇到緊急事故時 / 160
- 55. 失竊物品 / 162
- 56. 遭歹徒襲擊時 / 164
- 遇上緊急事故如何應變 / 166

IV 做個快樂的旅遊者 / 167

1. 問候卡 / 168
2. 回國後的生活照應 / 169
3. 出國旅遊事前的準備 / 170
4. 旅途中應攜帶物品 / 171
5. 謝函的寫法 / 176
6. 歐美的女士優先習尚 / 180

I

英語措辭中的女性化用語



女性用語

1 有無女性專用語的區分：

英語中並不特別區分男女語法。

2 女性常用的語法：

英語中有些用法常為女性所採用，下列是代表性的用法：

- *So* + 形容詞——

男性採用 *very* + 形容詞，但女性採用 *So* + 形容詞，此時 *So* + 形容詞的表達方式。如：*It's so nice*，此時 *So* 要緩緩的說出來。

- *I'd love to* ——

這種用法比 *I'd like to* 更為女性化。同上面的說法一樣，要緩緩的說出 *love*。

- *Would you care for* ——

這是勸人用餐點的表達方式，比 *Would you like* 更客氣。

● *I'd like, Would you, Could you* ——

改 *I want* 爲 *Would you*, 改 *Will you* 爲 *Would you*, 改 *Can you* 爲 *Could you*。使用 *CAN*, 語氣較強, 此種用法使用於商業會話而非私人交談時, *Can you* 和 *Will you* 很適合。

3. 女性化的措辭：

歐美地區, 常有約會或派對等社交場合, 在這種場合中常可聽見女性化的措辭。

● 反問對方時

通常在與他人交談而未聽清楚對方說話內容時, 會說出「*Pardon*」或「*Beg your pardon*」或說「*I beg your pardon*」這些都是婦女常用的表達方式。

● 詢問事物時

向他人詢問事物, 尤其在涉及私人隱私時, 應說「*If you don't (wouldn't) mind my asking...*」。這樣措辭包含着“恕我冒昧”的體貼情懷, 可使被問者感受你的好意。

● 邀請他人時

當你邀請友人參加派對，或是想約定時間見面時，必須詢問對方何時較為方便。一般以「*What time is it convenient to you?*」來表達即可。然而如果改說以「*What would be a convenient time?*」，則顯得更有禮。

同時，在想問朋友「你什麼時候能到這裏來」時，不要說「*What time can you come?*」，必須說「*What time can we expect you?*」。

● 點叫餐飲時

在咖啡室等場所用餐點、飲料時，通常說「*Coffee, please*」如果改成說「*I'd like coffee, please*」，則更具女性的溫婉。

在派對等場合，朋友問你想點什麼餐飲，你可說「*Well, then, I think I'd like some ...*」，這是較客氣的措辭。

● 請求他人爲你做事時

依其間客氣的程度，如下列：

1. *Would you mind opening the window for me?*

2. Would you please open the window?
3. Would you open the window?
4. Will you please open the window?
5. May I ask you open the window?
6. Will you open the window?
7. Please open the window.

尤其是例句 1.，另有「你是否不願做這件事」的含意，這樣措辭顯得謙遜而高雅。

4. 女性化措辭的探討：

所謂女性化措辭，意即客氣的表達方式，男性當然也可使用，只是婦女使用的比率似乎較多。一般而言，女性化措辭很少強調發音的抑揚頓挫；但當你想表達情感時可緩慢而有力的說出措辭中的形容詞部分。

一般指「女性化」似乎與沒有主見、溫馴為同義，這種說法在東方較盛行，歐美習尚則不然。如你想拒絕他人的建議，或不想發表意見時，妳的女性溫婉拒絕與女性化措辭是